Das deutsch-ägyptische Kooperationsprojekt *Interkulturelle Kommunikation* wird seit mehreren Jahren von Vertretern der Germanistik der Bergischen Universität Wuppertal und der Ain Shams Universität Kairo, Alsun-Fakultät, durchgeführt. Im Zentrum stehen der Austausch über interkulturelle Aspekte der Germanistik und die Entwicklung von Innovationen in Forschung und Lehre, darunter ein bolognakonformes MA-Programm *Interkulturelle Kommunikation*. Seit zwei Jahren ist mit großer Resonanz der Aufbau einer Nachwuchswissenschaftlergruppe hinzugetreten.

Die diesjährige Sommerschule bietet ein weiteres Forum für Austausch und Nachwuchsförderung. Der Deutsche Akademische Austauschdienst fördert das Projekt im Rahmen der Transformationspartnerschaften mit Mitteln des Auswärtigen Amtes verbunden mit Forschungsstipendien für Magistranden, Doktoranden und Postdocs aus den germanistischen Abteilungen der Ain Shams-Universität, Kairo Universität, Al Azhar-Universität und Helwan Universität in Kairo sowie mit Sondermitteln für Stipendiaten aus dem Iran.

Wir danken dem Rektorat und der Gleichstellungsbeauftragten für Zuwendungen zur Durchführung der Konferenz mit ca. 50 Gästen aus Deutschland, arabischen Staaten und dem Iran.

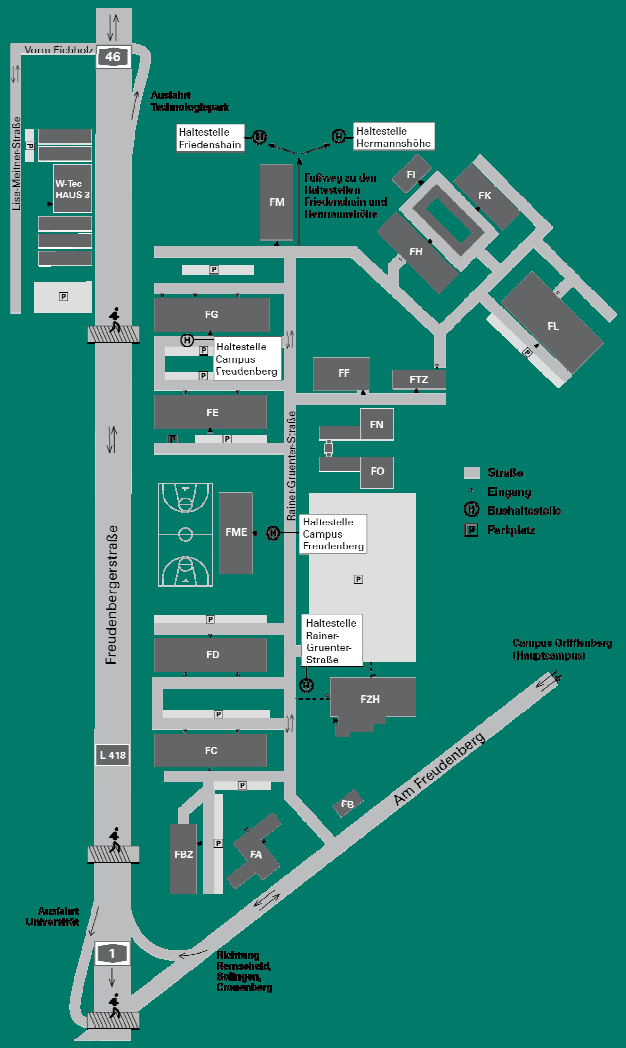
Organisation und Leitung:

Prof. Dr. Eva Neuland, Wuppertal
Prof. Dr. Eckehard Czucka, Braunschweig
und Mitarbeiter

Bergische Universität Wuppertal
Fachbereich A
Geistes- und Kulturwissenschaften:
Germanistik
Gaußstraße 20
D-42119 Wuppertal

www.uni-wuppertal.de

Campus Am Freudenberg:



Internationale Sommerschule

Interkulturelle Germanistik in Forschung und Lehre

Gefördert durch den Deutschen Akademischen Austauschdienst aus Mitteln des Auswärtigen Amtes

Wuppertal, 30.06. – 04.07.2014

BERGISCHE UNIVERSITÄT WUPPERTAL

Montag, 30.06.2014 Gästehaus Freudenberg

9.30-10.00 Eröffnungsveranstaltung
Grußworte
Prof. Dr. Michael Scheffel, Prorektor für Forschung, Drittmittel und Graduiertenförderung
Prof. Dr. Horst Lohnstein, Fachsprecher Germanistik
Alexander Haridi, DAAD Bonn
Prof. Dr. Baher Elgohary, Kairo
Dr. Said Rezvani, Teheran

10.15-11.45 Podiumsdiskussion
Interkulturalität: Perspektiven für die Germanistik
Moderation: Prof. Dr. Eva Neuland, Wuppertal
Prof. Dr. Eckehard Czucka, Braunschweig
Dr. Nahla Tawfik, Kairo
Alexander Haridi, DAAD Bonn
Prof. Dr. Ursula Kocher, Wuppertal
Anja Kluge, Referat für Internationales, BUW
Prof. Dr. Abdo Abboud, Damaskus/Münster

11.45-12.45 Mittagspause (Mensa Freudenberg)

12.45-14.15 Impulsreferat I
Critical Incidents in Literatur und Leben
Prof. Dr. Hans Jürgen Heringer, Augsburg

14.15-15.45 Impulsreferat II
Interkulturelle Texte an der Schnittstelle von Linguistik und Literaturwissenschaft
Prof. Dr. Bernd Spillner, Duisburg

15.45-16.00 Kaffeepause

16.00-17.30 Gastvortrag I
Im Fadenkreuz der Zeitgeschichte: Entwicklungen der deutschen Kulturpolitik
Dr. Dieter Strauss, München

17.30 Umtrunk

Dienstag, 01.07.2014 Gästehaus Freudenberg

9.30-11.00 Impulsreferat III
Das Fremde und das Eigene in Daniel Kehlmanns ‚Die Vermessung der Welt'
Prof. Dr. Matías Martínez, Wuppertal

11.00-11.30 Kaffeepause

11.30-13.00 Impulsreferat IV
Standardvariationen in Deutschland, Österreich und der Schweiz
Dr. Birte Kellermeier-Rehbein, Wuppertal

13.00-14.00 Mittagspause (Mensa Freudenberg)

14.00-15.30 Impulsreferat V
Kinder- und Jugendliteratur als interkulturelle Plattform des deutsch-arabischen Austauschs
Prof. Dr. Tarik Bary, Kairo

15.30-16.00 Kaffeepause

16.00-17.30 Workshop I
Vortragsstile in Kurzpräsentationen
Stephan Retschke, Wipperfürth/Wuppertal

Mittwoch, 02.07.2014 – Vortragsraum Bibliothek

9.00-12.30 Präsentation von Forschungsprojekten
Sprachwissenschaftliche und -didaktische Projekte
Moderation: Dr. Amira Amin
Noha Al-Zughbi, Mahdi Jalali, Mohammed Tharwat, Youssra Aly, Sara Abou El-Fotouh

12.30-13.30 Mittagspause (Mensa Grifflenberg)

13.30-16.00 Präsentation von Forschungsprojekten
Literaturwissenschaftliche Projekte
Moderation: Dr. Radwa Imam
Dr. Nahla Hussein, Karam Samer, Aya Elfeky

16.00 Gastvortrag II
Jugendsprachen gestern und heute
Prof. Dr. Eva Neuland, Wuppertal
UNESCO-Club Wuppertal e.V.

Donnerstag, 03.07.2014 Gästehaus Freudenberg

9.30-11.00 Impulsreferat VI
Interkulturelle Germanistik und DaM-/DaF-Fachdidaktik: Themen, Fragestellungen, Aufgaben - und ein hochschuldidaktisches Fallbeispiel aus dem subsaharischen Afrika.
Prof. Dr. Christian Efing/Bruno Arich-Gerz, Wuppertal

11.00-11.30 Kaffeepause

11.30-13.00 Impulsreferat VII
Interkulturelle Kommunikation als Forschungs- und Lehrgegenstand
Prof. Dr. Eckehard Czucka, Braunschweig
Prof. Dr. Eva Neuland, Wuppertal

13.00-14.00 Mittagspause (Mensa Freudenberg)

14.00-15.30 Workshop II
Wissenschaftliches Schreiben Ausgewählte Schwerpunkte in und ab der Promotionsphase
Dr. Janine Hauthal, ZGS Wuppertal

15.30-16.00 Kaffeepause

16.00-17.30 Workshop III
Zur Publikation: Texte zur interkulturellen Forschung und Lehre
Dr. Nahla Tawfik, Dr. Maha Al-Askary

Freitag, 4. Juli 2014 – Gästehaus Freudenberg

9.30-11.00 Präsentation von Forschungsprojekten
Sprachwissenschaftliche Projekte
Dr. Amira Amin, Dr. Moataz El-Maghwary, Mona Mohsen

11.00-11.30 Kaffeepause

11.30-13.00 Präsentation von Forschungsprojekten
Literaturwissenschaftliche Projekte
Dr. Reem Elghandour, Dr. Radwa Imam, Shaimaa Yehia

13.00-14.00 Mittagspause (Mensa Freudenberg)

14.00-15.30 Präsentation von Forschungsprojekten
Übersetzungswissenschaftliche Projekte
Dr. Nahla Tawfik, Dr. Maha Al-Askary

16.00 Uhr Verabschiedung
Danach Möglichkeit zur Nutzung von Lehrveranstaltungen und/oder Bibliotheksbesuch